

## Résumés des Articles

Linda Suny Myrsiades, *Documents historiques sur le Karagiozis grec*

Les marionnettes du Karagiozis grec se heurtèrent à de fortes oppositions officielles lorsqu'elles tentèrent de s'imposer au cours du 19<sup>e</sup> siècle. Considéré comme une forme artistique mineure, ce théâtre d'ombres attirait néanmoins un public enthousiaste, alors que le théâtre 'dramatique' manquait de spectateurs, donc d'argent, et était en butte à la censure. L'histoire du Karagiozis est intéressante à trois points de vue: 1<sup>o</sup>) elle nous offre des documents importants concernant l'adaptation d'une forme artistique turque en Grèce; 2<sup>o</sup>) elle témoigne des difficultés rencontrées par l'art théâtral grec dans son développement au cours du 19<sup>e</sup> siècle; 3<sup>o</sup>) elle nous apporte de précieux renseignements sur la société grecque à cette époque. A notre avis, le contenu obscène, ou politique, ne fut pas la raison majeure de l'opposition officielle. En fait, les classes dirigeantes voyaient d'un mauvais œil un art qui enthousiasmait les foules populaires, tout en faisant preuve de sentiments anti-nationalistes.

William Brooks, *Quelques considérations sur les affiches en vers au 17<sup>e</sup> siècle*

Il est admis par de nombreux historiens du théâtre que les affiches en France au 17<sup>e</sup> siècle étaient parfois rédigées en vers; et nous connaissons en effet cinq 'affiches en vers'. La question se pose si ces affiches étaient des placards. Pour attirer les spectateurs les troupes faisaient l'annonce dans la rue: un comédien, accompagné d'un tambour, annonçait la représentation à venir et on estime que cet usage s'est maintenu jusque vers 1635. Quant à la 'montre', qu'il ne faut pas confondre avec 'l'annonce', elle avait disparu avant 1635. Il ressort de l'étude de nos affiches et des documents de l'époque qui ont rapport à ces textes, que pour être *affiches* ces 'affiches en vers' ne sont pas *placards*: les placards ne furent jamais rédigés en vers. Nous en concluons que l'existence du crieur public, avec ou sans tambour, est attestée jusqu'en 1660–61. Et ce sont précisément pour ces annonces publiques et verbales criées par un comédien que les affiches en vers furent conçues.